

COURSE DESCRIPTION

COURSE DETAILS

Title (of the course): **DISEÑO Y DESARROLLO DE MATERIALES PARA LA ENSEÑANZA INTEGRADA DE LENGUA Y CONTENIDOS (AICLE)**

Code: 103426

Degree/Master:

**MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INGLESES
AVANZADOS: LINGÜÍSTICA COGNITIVA, LITERATURA Y
EDUCACIÓN B**

Year: 1

ECTS Credits: 4.0

Classroom hours: 16

Face-to-face classroom percentage: 16.0%

Study hours: 84

Online platform: <https://moodle.uco.es/m2122/course/view.php?id=3305>

LECTURER INFORMATION

Name: ÁVILA LÓPEZ, FRANCISCO JAVIER (Coordinator)

Department: FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

Area: FILOLOGÍA INGLESA

Office location: Planta baja junto aula XIX

E-Mail: ff1avlof@uco.es

Phone: 957218124

URL web: <https://moodle.uco.es/m2223/course/view.php?id=2609>

Name: MORILLA GARCIA, CRISTINA

Department: FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

Area: FILOLOGÍA INGLESA

Office location: Planta Baja

E-Mail: cmorilla@uco.es

Phone: 957218124

URL web: <https://moodle.uco.es/m2223/course/view.php?id=2609>

PREREQUISITES AND RECOMMENDATIONS

Prerequisites established in the study plan

-

Recommendations

Students should exhibit a B2 level (CEFR) of English

COURSE DESCRIPTION

INTENDED LEARNING OUTCOMES

CB6	To acquire knowledge that can act as the basis for the original development and/ or application of ideas mainly in research contexts.
CB9	To ensure that students are able to effectively communicate their conclusions and the reasons that underpin them to specialist and non-specialist audiences in a clear and unambiguous manner.
CE4	To be able to link own knowledge and teaching experience with new teaching models and to apply them to facilitate the writing, use and adaption of teaching materials in bilingual classrooms.
CG3	Ability to foster, in academic and professional contexts, technological, social or cultural advancement within a knowledge-based society.
CT1	To know how to manage the sources of scientific information and useful resources for study and research.
CT5	To act professionally respecting human rights, the principles of universal accessibility for persons with disabilities, respect for fundamental rights of equality and in accordance with the values of a culture of peace and democratic ideals.

OBJECTIVES

- To understand the necessity to use adequate specific materials for CLIL.
- To learn to appreciate the characteristics of materials elaborated to correctly build academic knowledge.
- To be able to critically analyse and evaluate the quality of materials.
- To be able to produce and adapt effective materials for the bilingual classroom.

CONTENT

1. Theory contents

1. Understanding the role of materials in CLIL.
2. Manipulation of concepts in meaningful contexts.
3. The psycho-affective dimension.
4. Paper and on-line materials.
5. Using and adapting existing materials.
6. Connecting objectives, contents and assessment.
7. Anticipation and connection with previous knowledge.
8. Thematic coordination.
9. Dealing with linguistic and cognitive heterogeneity.
10. Facilitating the integration of content and language.
11. Specific materials for collaborative work, task-based teaching, and project work.
12. Learning to develop attractive and motivating materials.

2. Practical contents

- Critical analysis of materials.
- Adaptation of materials.
- Elaboration of materials.

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS RELATED TO THE CONTENT

Quality education



www.uco.es
facebook.com/universidadcordoba
@univcordoba

INFORMATION REGARDING
UNIVERSITY OF CORDOBA DEGREES

uco.es/idep/masteres

COURSE DESCRIPTION

METHODOLOGY

Clarifications

Students will be guided in the elaboration of additional work, mainly materials analysis and project work.

Face-to-face activities

Activity	Total
<i>Presentation</i>	12
<i>Tutorials</i>	4
<i>Total hours</i>	16

Off-site activities

Activity	Total
<i>Analysis</i>	25
<i>Group work</i>	5
<i>Projects</i>	15
<i>Reference search</i>	14
<i>Self-study</i>	25
<i>Total hours</i>	84

WORK MATERIALS FOR STUDENTS

Case studies
Lessons summary
Oral presentations
References

Clarifications

Materials will be available in Moodle platform

EVALUATION

Tools	Percentage
Assignments and projects	60%
Case studies	20%
Oral presentations	20%

COURSE DESCRIPTION

Period of validity for partial qualifications:

One academic year

Clarifications:

BIBLIOGRAPHY

1. Basic Bibliography

- Admiraal, W., G. Westhoff, and K. de Bot. (2006). Evaluation of bilingual secondary education in the Netherlands: Students' language proficiency in English. *Educational Research and Evaluation*, 12(1), 75-93.
- Anderson, J., Chung, Y-C. (2010). Finding a voice: arts-based creativity in the community languages classroom. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 14(5), 551-569.
- Bournot-Trites, M., Reeder, K. (2001). Interdependence revisited: mathematics achievement in an intensified French immersion program. *Canadian Modern Language Review*, 58(1), 27-43.
- Brevik, M. and Moe, E. (2012). Effects of CLIL teaching on language outcomes. In D. Tsagari and I. Csépes (Eds.), *Collaboration in Language Testing and Assessment*. Berlin: Peter Lang, pp. 213-227.
- Cancelas, L., Cancelas, M.P. (2009). AICLE: estableciendo las bases para trabajar la música en L2. *Tavira*, 25, 137-159.
- Dalton-Puffer, C. (2013). A construct of cognitive discourse functions for conceptualising content-language integration in CLIL and multilingual education. *EuJAL*, 1(2), 216-253.
- Falcón, E., Lorenzo, F. (2015). El desarrollo de la sintaxis compleja en L1y L2 en entornos educativos bilingües (CLIL). Un estudio de caso. *E-Aesla*, 1, 1-9.
- Filardo, L., González-Cascos, E., Riesco, L. (2010). On the validity of **systemic functional** approaches as a tool for selecting **materials** in CLIL. A case study. *Porta Linguarum*, 16, 65-74.
- Gajo, L. (2007). Linguistic knowledge and subject knowledge: how does bilingualism contribute to subject development?. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(5), 563-581
- Grandinetti, M., Langellotti, M., Ting, Y.L. (2013). How CLIL can provide a pragmatic means to renovate science education even in a sub-optimally bilingual context?. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 16(3), 354-374.
- Hermanto, N., Moreni, S., Bialystok, E. (2012). Linguistic and metalinguistic outcomes of intense immersion education: how bilingual? *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 15(2), 131-145.
- Jäppinen, A.K. (2005). Thinking and content learning of mathematics and science as cognitional development in Content and Language Integrated Learning (CLIL): teaching through a foreign language. *Finland in Language and Education*, 19, 2
- Jexenflicker, S., & Dalton-Puffer, C. (2010). The CLIL differential: comparing the writing of CLIL and non-CLIL students in higher colleges of technology. In C. Dalton-Puffer, T. Nikula, & U. Smit (eds.), *Language use and language learning in CLIL classrooms*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, pp. 169-89
- Lasagabaster, D. (2008). Foreign language competence in Content and Language Integrated courses", *The Open Applied Linguistics Journal*, (1), 31-42.
- Llinares, A. and R. Whittaker. (2010). Writing and speaking in the history class: A comparative analysis of CLIL and first language contexts. In C. Dalton-Puffer, T. Nikula and U. Smit (Eds.), *Language Use and Language Learning in CLIL Classrooms*. Amsterdam, the Netherlands: John Benjamins, pp. 125-44.
- Lorenzo, F. (2008). Instructional discourse in bilingual settings. An empirical study of linguistic adjustments in content and language integrated learning". *Language Learning Journal*, 36(1), 21-33.
- Lorenzo, F., Rodríguez, L. (2014). Onset and expansion of L2 cognitive academic language proficiency in bilingual settings: CALP in CLIL. *System*, 47, 64-72.
- Lyster, R., Quiroga, J., Ballinger, S. (2013). The effects of biliteracy instruction on morphological awareness. *Journal of Immersion and Content-Based Language Education*, 1(2), 169-197.
- Marsh, D. (2007). Language awareness and CLIL. In J. Cenoz & N.H. Hornberger (Eds.), *Encyclopedia of language*

COURSE DESCRIPTION

and education. Knowledge about language, 2nd edition, Volume 6. New York: Springer Science and Business Media LLC, pp. 233-246

Martínez, M., Juncal, M. (2009). The acquisition of English syntax by CLIL learners in the Basque Country. in Y. Ruiz de Zarobe and R. M. Jiménez Catalán (Eds.), Content and Language Integrated Learning: Evidence from Research in Europe. Clevedon: Multilingual Matters, pp. 176-96.

Mehisto, P. (2012). "Criteria for producing CLIL learning material", in Encuentro, 21: 15-33.

Pérez-Vidal, C. (2007), The need for focus on form (FoF) in Content and Language Integrated Learning approaches: An exploratory study. In Lorenzo, S. Casal Madinabeitia, V. de Alba Quiñones and P. Moore (Eds.), Models and Practices in CLIL . Sevilla: Universidad Pablo de Olavide.

Ruiz de Zarobe, Y. (2010). Written production and CLIL: An empirical study in C. Dalton-Puffer, T. Nikula & U. Smit (Eds.), Language Use and Language Learning in CLIL Classrooms, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, pp. 191-209.

Ruiz de Zarobe, Y. (2011). Which language competencies benefit from CLIL? An insight into applied linguistics research. In Y. Ruiz de Zarobe, J. M. Sierra, & F. Gallardo del Puerto (Eds.), Content and Foreign Language Integrated Learning. Contributions to Multilingualism in European Contexts. Bern: Peter Lang, pp. 129-1539.

Tisdell, M. (1999). German language production in young learners taught Science and Social studies through partial immersion German. Babel, 34(2), 26-36.

Turnbull, M., Lapkin, S., Hart, D. (2001). Grade 3 immersion students' performance in literacy and mathematics: province-wide results from Ontario (1998-99). Canadian Modern Language Review, 58(1), 9-26.

2. Further reading

None

The methodological strategies and the evaluation system contemplated in this Course Description will be adapted according to the needs presented by students with disabilities and special educational needs in the cases that are required.